



Eiropas Savienības
Padome

Briselē, 2017. gada 11. maijā
(OR. en)

9080/17

FREMP 58	COPEN 141
JAI 411	EJUSTICE 62
COHOM 60	FRONT 210
CATS 42	GENVAL 54
CULT 59	INF 90
EDUC 179	DAPIX 178
EMCO 4	SAN 193
SOC 332	ANTIDISCRIM 22
COSI 97	DROIPEN 59
VISA 168	TELECOM 114
SCHENGEN 19	TRANS 175
COMPET 332	JEUN 63
COCON 12	JUSTCIV 105

DARBA REZULTĀTI

Sūtītājs: Padomes Ģenerālsekretariāts

Datums: 2017. gada 11. maijs

Saņēmējs: delegācijas

Iepriekš. dok. Nr.: 8028/1/17 REV 1

Temats: Padomes secinājumi attiecībā uz 2017. gada ziņojumu par ES pilsonību
(pieņemšana 2017. gada 11. maijā)

Pielikumā pievienoti Padomes secinājumi attiecībā uz 2017. gada ziņojumu par ES pilsonību, kurus Padome ir pieņēmusi Padomes 3533. sanāsmē, kas notika 2017. gada 11. maijā.

Padomes secinājumi attiecībā uz 2017. gada ziņojumu par ES pilsonību

1. Ievads

Cilvēka cieņas, brīvības, demokrātijas, vienlīdzības un tiesiskuma respektēšana un cilvēktiesību, tostarp pie minoritātēm piederošu personu tiesību, ievērošana, tolerance pret kultūras un valodu daudzveidību un tās ievērošana padara Eiropas dzīvesveidu stiprāku un ir būtiski aspekti Eiropas identitātes veidošanā.

ES pilsonība ir būtiska Eiropas identitātes daļa. Ņemot to vērā, Padome atkārtoti 2013. gada secinājumus¹. Sekmēt, aizstāvēt un pastiprināt ES pilsoņu tiesības joprojām ir būtiskas ES prioritātes, kuras būtu jāpastiprina.

Padome pauž gandarījumu par to, kas ir sasniegts, īstenojot 2013. gada ziņojumā par pilsonību izklāstītās prioritātes, un pauž atzinību par Komisijas un dalībvalstu centieniem, ko tās ieguldījušas, lai sekmētu kopējās ES tiesību vērtības un eiropiešu solidaritāti, veicinot Eiropas pilsoņu uzticēšanos kopīgajam Eiropas projektam.

Padome atzinīgi vērtē Komisijas iesniegto 2017. gada ziņojumu par ES pilsonību² kā ceļvedi laikposmam no 2017. līdz 2019. gadam, kurā it īpaši ir izceltas šādas prioritātes:

- a) veicināt, aizsargāt un stiprināt ES pilsoņu tiesības un ES kopējās vērtības, tostarp ar īpašu plaša mēroga izpratnes padziļināšanas kampaņu,
- b) veicināt un uzlabot pilsoņu līdzdalību ES demokrātiskajā dzīvē,
- c) vienkāršot ES pilsoņu ikdienas dzīvi, it īpaši likvidējot tiesiskos, procesuālos un tehnoloģiskos šķēršļus, un

¹ Dok. 16187/13.

² Dok. 5549/17 REV1.

- d) stiprināt drošību, un veicināt vienlīdzību, un ikvienu personu ES aizstāvēt pret diskrimināciju.

2. Padome uzsver to, ka visām Eiropas iestādēm un dalībvalstīm ir jāapvieno spēki, lai sasniegtu šos mērķus, jo nodrošināt eiropiešu tiesības praksē ir kopējs mērķis un kopīga atbildība.

Padome

2.1. aicina Komisiju:

turpināt īstenot prioritātes, kas izklāstītas 2017. gada ziņojumā par ES pilsonību, un turpināt centienus ES pilsonības sekmēšanā un to šķēršļu likvidēšanā, kuri pilsoņiem neļauj īstenot savas ES tiesības, un it īpaši –

- a) arī turpmāk atbalstīt, izstrādāt un nodrošināt cik vien iespējams labu ietekmi tām programmām ³, ar kurām finansē darbības, kas sekmē un padziļina izpratni un zināšanas par tiesībām, kas izriet no ES pilsonības un tās pamatā esošajām vērtībām,
- b) 2017.–2018. gadā rīkot ES mēroga informācijas un izpratnes padziļināšanas kampaņu par ES pilsoņu tiesībām, tostarp par konsulāro aizsardzību un vēlēšanu tiesībām pirms 2019. gada Eiropas vēlēšanām,
- c) turpināt uzraudzīt un novērtēt to, vai ES līmenī ir vajadzīga kāda rīcība, lai vēl vairāk aizsargātu un sekmētu tiesības, kas izriet no ES pilsonības un tās pamatā esošajām vērtībām,
- d) padarīt intensīvākus pilsoņu dialogus un mudināt uz publiskām debatēm, tajās, cik plaši vien iespējams, iesaistot valstu, reģionālos un vietējos saziņas veidotājus, lai veicinātu un uzlabotu sabiedrības izpratni par ES ietekmi uz pilsoņu ikdienas dzīvi,

³ Ieskaitot programmas "Tiesības, vienlīdzība un pilsonība" un "Eiropa pilsoņiem".

- e) veicināt un uzlabot pilsoņu līdzdalību demokrātiskajā dzīvē, tostarp
- i) sekmējot paraugpraksi, kas dalībvalstīs tiek īstenota, lai pilsoņiem palīdzētu balsot vai kandidēt ES vēlēšanās, un apsvērt daudzvalodu standarta veidlapas izstrādi, kas paredzēta, lai atvieglotu ātru informācijas apmaiņu starp dalībvalstu norādītajiem kontaktpunktiem attiecībā uz to pilsoņu tiesībām kandidēt vēlēšanās, kuru dzīvesvieta ir citā dalībvalstī, kā minēts Direktīvas 93/109/EK (kas grozīta ar Direktīvu 2013/1/ES) 6. panta 2. un 3. punktā,
 - ii) nodrošinot pārrobežu piekļuvi politiskajām aktualitātēm,
 - iii) paredzot konkrētus pasākumus, ar ko tiek veicināta vēlētāju aktivitāte, tostarp nepietiekami pārstāvēto vēlētāju grupu, piemēram, pirmreizējo vēlētāju un sievietes, aktivitāte,
- f) ātri izstrādāt galīgos secinājumus par plašo Eiropas pilsoņu iniciatīvas (*ECI*) pārskatīšanas procesu, kas tika veikts pēc pirmā īstenošanas ziņojuma, un nākt klajā ar priekšlikumiem, lai gan ar praktiskiem, gan juridiskiem līdzekļiem uzlabotu *ECI* un padarītu ērtāku *ECI* izmantošanu, jo īpaši attiecībā uz tehniskiem noteikumiem, piemēram, laika grafikiem, ņemot vērā iestāžu, dalībvalstu un pilsoniskās sabiedrības ieguldījumu. *ECI* statuss un attiecībā uz *ECI* panāktais progress būtu jāatspoguļo nākošajā ziņojumā par pilsonību,
- g) sekot labajam paraugam, kas parādīts ar 2017. gada ziņojums par ES pilsonību, un publicēt savus dokumentus visās oficiālajās valodās, lai pilsoņi visā ES varētu šos dokumentus lasīt savā dzimtajā valodā,
- h) turpināt centienus nodrošināt, lai labāk darbotos spēkā esošie civiltiesību noteikumi, it īpaši attiecībā uz
- i) starptautisku mantošanu, šādā nolūkā turpinot padziļināt izpratni par to, kā pareizi efektīvā veidā piemērot Savienības noteikumus par mantošanu,

- ii) pamudinājumu trešām valstīm pievienoties 1980. gada Hāgas konvencijai par starptautiskās bērnu nolaupīšanas civiltiesiskajiem aspektiem un efektīvi to īstenot,
- i) sekmēt jauniešu sociālo iekļautību un mobilitāti visā Eiropā, izstrādājot, veicinot un pastiprinot tādas programmas kā "*Erasmus+*" un Eiropas Brīvprātīgo dienests,
- j) sekmēt skolotāju profesionālo pilnveidošanos, tostarp tiešsaistē nodrošinot platformas, kur dalīties paraugpraksē un izstrādāt pārrobežu projektus ar kolēģiem ("*School Education Gateway*", "*Teacher Academy*", "*Open Education Europe*", "*e-Twinning*"),
- k) turpināt sekmēt sadarbību un veicināt ES mēroga multimodālu ceļošanu, lai padarītu efektīvāku un lietošanā ērtāku ES pilsoņu mobilitāti, tostarp personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām, to panākot ar uzlabojumiem sistēmu un pakalpojumu sadarbībā un saderībā un sekmējot trešo personu piekļuvi biļešu pārdošanai,
- l) pastiprināt pilsoņu drošību, turpinot palīdzēt īstenot Eiropas Drošības programmu un vajadzības gadījumā uzlabot personu apliecinošu dokumentu, uzturēšanās dokumentu un ceļošanas dokumentu drošību,
- m) turpināt uzraudzīt situāciju, lai nodrošinātu to, ka ES noteikumi, jo īpaši 2012. gada Cietušo tiesību direktīva un 2011. gada Direktīva par cilvēku tirdzniecības novēršanu, tiek īstenoti pareizi un cietušie praksē var pilnībā paļauties uz savām tiesībām,
- n) lai strādājošo ģimenēm risinātu darba un privātās dzīves līdzsvara problēmu un lai sekmētu sieviešu un vīriešu līdztiesību, iesniegt iniciatīvu, kas iekļauta Eiropas sociālo tiesību pīlārā, kā ziņots Komisijas darba programmā,

- o) veicināt un iedrošināt to, lai ES pilsoņi lietotu jau pastāvošos rīkus piekļuvei ES iestāžu dokumentiem (īpaši publiskajiem reģistriem, kas izveidoti saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1049/2001 ⁴ 11. pantu);

2.2. aicina dalībvalstis:

- a) sekmēt ES pilsonību un ar to saistītās vērtības un tiesības, cik plaši vien iespējams iesaistot pilsonisko sabiedrību, kā arī atbalstīt ES pilsoņus minēto tiesību īstenošanā,
- b) atbalstīt ES mēroga informācijas un izpratnes padziļināšanas kampaņu par ES pilsoņu tiesībām, tostarp par konsulāro aizsardzību un vēlēšanu tiesībām pirms 2019. gada Eiropas vēlēšanām, un piedalīties tajā,
- c) uzlabot pilsoņu dalību ES demokrātiskajos procesos, piemēram, viņus labāk informējot par viņu tiesībām balsot vietējās un Eiropas vēlēšanās un likvidējot šķēršļus viņu dalībai tajās,
- d) rīkoties saskaņā ar lojālas sadarbības principu un ievērot ierobežojumus, ko noteikusi Tiesa, kad tiek piešķirta vai atņemta valstspiederība (un tādējādi tiek piešķirta vai atņemta ES pilsonība),
- e) nodrošināt, lai pareizi un laikus tiktu transponēta Direktīva par koordinācijas un sadarbības pasākumiem, ar ko veicina nepārstāvēto Savienības pilsoņu konsulāro aizsardzību trešās valstīs ⁵,

⁴ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1049/2001 (2001. gada 30. maijs) par publisku piekļuvi Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas dokumentiem, OV L 145, 31.5.2001., 43.–48. lpp.

⁵ Padomes Direktīva (ES) 2015/637 par koordinācijas un sadarbības pasākumiem, ar ko veicina nepārstāvēto Savienības pilsoņu konsulāro aizsardzību trešās valstīs, un ar ko atceļ Lēmumu 95/553/EK (OV L 106, 24.4.2015., 1.–13. lpp.).

- f) labāk palīdzēt tiem ES pilsoņiem, kas pārceļas, nodrošinot, lai vietējās pašvaldības ņemtu vērā vienkāršotās dažu publisko dokumentu uzrādīšanas prasības ⁶, piemēram, iesniegšanu tiešsaistē, un samazinot birokrātiju ģimenes tiesību jomā ar tādu pasākumu ieviešanu, kuri ir vajadzīgi, lai nodrošinātu bērna interešu prioritāti,
- g) atbalstīt Komisiju saistībā ar tās priekšlikumu izveidot vienotu digitālu vārteju, ar ko tiks dota piekļuve informācijai par tiesībām un pienākumiem vienotajā tirgū un nodrošināts, lai pilsoņi un uzņēmumi, arī pārrobežu lietotāji, svarīgākās procedūras varētu veikt tiešsaistē,
- h) uzlabot nolēmumu un spriedumu civillietās un krimināllietās savstarpēju atzīšanu,
- i) atbalstīt Komisiju, kad tā pilsoņiem un juristiem dara pieejamus rīkus, kuru mērķis ir padziļināt izpratni un atvieglināt Savienības tiesību aktu piemērošanu civillietu jomā, it īpaši izmantojot Eiropas Tiesiskās sadarbības tīklu civillietās un komercietās,
- j) izvērtēt personu, īpaši bērnu, tiesību nostiprināšanu procesos, lai veicinātu spriedumu izpildi ģimenes tiesību jomā un civillietās un komercietās, kurām ir pārrobežu ietekme ⁷,
- k) cieši sadarbojoties ar Komisiju, īstenot ES darba plānu jaunatnes jomā 2016.–2018. gadam, īpaši darbības, kuru mērķis ir sekmēt aktīvu pilsoniskumu un veicināt visu jauniešu pastiprinātu dalību Eiropas demokrātiskajā un pilsoniskajā dzīvē ⁸,

⁶ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2016/1191 (2016. gada 6. jūlijs) par iedzīvotāju brīvas pārvietošanās veicināšanu, vienkāršojot dažu publisko dokumentu uzrādīšanas prasības Eiropas Savienībā (OV L 200, 26.7.2016., 1.–136. lpp.).

⁷ Saskaņā ar Eiropadomes 2016. gada 17. un 18. marta secinājumiem (EUCO 79/14).

⁸ Saskaņā ar ES darba plānu jaunatnes jomā 2016.–2018. gadam, OV 2015/C 417/01.

- l) sekmēt prasmju pilnveidi, pārrobežu izglītību, apmācību un brīvprātīgā darba pieredzi ⁹, palīdzēt likvidēt šķēršļus studentiem, praktikantiem, skolotājiem un citiem darba ņēmējiem, kā arī visā ES, uzlabojot prasmju un kvalifikāciju izpratni un pārredzamību,
- m) pilnībā ievērojot pamattiesības un personas datu aizsardzību, efektīvi īstenot atjaunoto Eiropas Savienības iekšējās drošības stratēģiju (2015–2020) ¹⁰,
- n) padarīt stingrāku vēstījumu par nulles toleranci attiecībā uz visiem vardarbības veidiem, kas vērsti pret sievietēm ¹¹, un pievienoties Komisijas iniciatīvai 2017. gadu veltīt cīņai pret vardarbību, kas vērsta pret sievietēm,
- o) pildīt savus pienākumus un apņemšanos cīnīties pret jebkāda veida diskrimināciju, piemēram, diskrimināciju dzimuma, rases, ādas krāsas, etniskās vai sociālās izcelsmes, ģenētisko īpatnību, valodas, ticības vai pārliecības, politisko vai jebkuru citu uzskatu, piederības nacionālajai minoritātei, īpašuma, izcelsmes, invaliditātes, vecuma un seksuālās orientācijas dēļ;
- p) cieši sadarbojoties ar Komisiju, veikt turpmākus pasākumus, lai Eiropas Savienībā uzlabotu romu ekonomisko un sociālo iekļaušanu un integrāciju ¹².

⁹ Saskaņā ar Padomes secinājumiem par ieguldījumu Eiropas jaunatnē, jo īpaši attiecībā uz Eiropas Solidaritātes korpusu (dok. 5860/17).

¹⁰ Dok. 9798/15.

¹¹ Saskaņā ar Padomes secinājumiem, kas pieņemti 2010. gadā (par to, kā likvidēt pret sievietēm vērstu vardarbību Eiropas Savienībā un ar darbībām tiesībaizsardzības jomā labāk novērst vardarbību pret sievietēm un uzlabot palīdzību šādā vardarbībā cietušām personām) un 2014. gadā (dok. 9543/2014).

¹² Strādājot saistībā ar ES programmu attiecībā uz Romu integrācijas valsts stratēģijām līdz 2020. gadam (OV C 258, 2.9.2011., 6. lpp.) un saskaņā ar apņemšanos ES līmenī, tostarp to, kas visnesenāk izskanējusi Padomes 2013. gadā pieņemtajā ieteikumā (OV C 378, 24.12.2013., 1. lpp.) un Padomes 2016. gadā pieņemtajos secinājumos (dok. 15406/16).